Reggae

NAZARENES
Rock Firm
Liefhebbers van bands als Israel Vibration kunnen deze plaat ongezien kopen. De Ethiopische broers Medhane Tewolde & Noah Isac Tewolde staan met beide benen in de lange Jamaicaanse duo- en triotraditie, met loepzuivere harmonieën die garant staan voor rillingen langs de ruggengraat. Voeg daar een strakke backingband in dezelfde rootstraditie bij en je hebt het perfecte recept voor de betere reggae. Het niveau is consistent hoog, met twee echte uitschieters naar boven: het ruimtelijk gemixte Let's Chill Down en het prachtige liefdesliedje Marvellous. (EdW)

MAXI PRIEST
Refused
Britse zanger met gouden stem ontwikkelde zijn talent bij het toonaangevende Saxon soundsystem, voor hij solo een cross-overcarrière maakte die hem in de jaren negentig de nodige hits opleverde. Refused was eerder exclusief verkrijgbaar bij de tour die hij vorig jaar maakte. De limited edition bestaat uit een fraai boekwerk met daarin een cd, waarop een afwisselende collectie ditjes en datjes uit het recente verleden. Dat varieert van moderne elektronische dancehall (Need A Lady) tot de klassieke loversrock van tracks als My Girl Diss en de easy listening arrenbie van Set Me Free, Sugar 4 UR Love en U Bring Out The Best In Me. (EdW)

VARIOUS
Dub Be Good To Me
Het Duitse platenlabel Phazzadelic maakte samen met het hippe modelabel Forvert een fijne compilatie nu dub. De bijdragen liggen in het verlengde van het ook hier geliefde Rhythm & Sound, dat wil zeggen: loom en tegelijk spannend, wortelend in dub maar open voor andere grooves, zware bassen en bovendien veel vervreemdende geluidseffecten, met van die stemmen die al echoënd in en uit focus stuiteren en ander fraais. Al gaat het er af en toe een stuk aardser aan toe, zoals in de R&S-bijdrage Dem Never Know, waarin toaster Jah Cotton ouderwets loos gaat op het See Mi Yah-riddim. Het nummer van Beats International waar de verzameling zijn naam aan dankt staat er overigens niet op. (EdW)

World

BINARIO
Binario
Wie denkt dat Brazilië alleen maar bossa nova, brazil ectro en The Girl From Ipanema exporteert, moet zich spoedig wagen aan Binario. Dit zevental opereert op het befaamde label Far Out Recordings, dat altijd het neusje van de Braziliaanse zalm weet te vinden. De nieuwste vangst maakt geen wereldmuziek, geen rock, zeker geen jazz, maar ook niet alleen funk. Alles wat de band doet zit daar ergens tussenin, met steeds de Braziliaanse roots die boven komt drijven. Percussie staat centraal, moderne elektronica wordt niet geschuwd en de zang lijkt wel door de gehele band ingevuld te worden. Afwisselend, vernieuwend en daardoor een fijne plaat. (SL)

CARAVANSARAIL
Walking To Kashi
Op de grote karavaanroutes door Noord-Afrika, het Midden en Verre Oosten waren vroeger ook al een soort van wegrestaurants. De zgn. caravanserails waren naast rustplaatsen ook plekken waar culturele uitwisselingen plaatsvonden. Vaak ontstonden hieruit nederzettingen en soms steden. Dit sprak Armeniër Gérard Kurdjian en de Franse gitarist Eric Sempe zeer tot de verbeelding en ze gingen op zoek naar muzikanten langs de routes. Zo vonden ze o.a. de Pakistaanse Qawwali-grootmeester Ustad Ghulum Hassan Shagan bereid om mee op tournee te gaan en haalden ze ook Serangi-speler Ikram Khan naar de studio. Hij bespeelt de Indiase luit. Zo ont-

Plato Mania 14 nov 2003

LUISTER TRIP



BRENDA BOYKIN

Chocolate & Chili

(Chin Chin/Painted Dog)

Haar reputatie als jazz- en blueszangeres was eens groot in de San Francisco Bay Area. Ze trad regelmatig op in de Mile High Club in Oakland, studeerde klarinet en psychologie en werd naar eigen zeggen vooral beïnvloed door Sarah Vaughan en Bobby Blue Bland. Met haar soepele stemgeluid maakte ze de nodige indruk op het Monterey Jazz Festival en in 1997 werd ze genomineerd tot beste (jazz)vocaliste van het jaar in Californië. Nu woont ze in Wuppertal of all places en gebruikt ze Duitsland als springplank voor een internationale carrière. Samen met de nu-jazzgroep Club Des Belugas heeft ze zojuist een ijzersterk album afgeleverd. De loungy atmosfeer past uitstekend bij haar lui swingende stemgeluid. De zwoele soul en jazzy soudscapes happen heerlijk weg, maar zijn vooral onontkoombaar als je na het eten in je favoriete club nog even met de beentjes van de vloer wil. Als een echte diva neemt Brenda je mee en laat je alle hoeken van de dansvloer zien. Gare Du Nord en Jazzanova krijgen serieuze concurrentie. Brenda heeft dan ook een dijk van een stem. (RV)

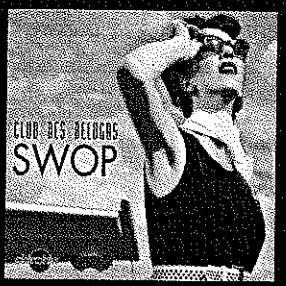
stond al snel een orkest van formaat. Een ontmoeting van muzikanten uit oost en west die door de gezamenlijke geschiedenis meer met elkaar verbonden bleken te zijn dan ze soms dachten. Het idee om Duke Ellington en Juan Tizol's Caravan te doen lag minder voor de hand, maar valt hier precies op z'n plaats. Je moet wel even goed luisteren voordat je het herkent. Ze hebben er een soort oosterse jazzrockversie van gemaakt. Heel fraai zijn ook Walking To Kashi en Silk Road met fraaie oosterse melodielijnen en Indiase tabla's. (RV)

AKIM EL SIKAMEYA

Introducing Akim El Sikameya

In Frankrijk is deze Algerijn al een grote naam in de Arabo-Andalusische traditie, maar hier kennen we hem slechts van zijn album Aini Amel. Hij onderscheidt zich duidelijk van de raï-muziek en maakt zijn muziek vanuit een meer klassieke achtergrond. Veel aandacht dus voor de arrangementen die om zijn bijna vrouwelijke stemgeluid in C zijn opgebouwd. Hij speelt trouwens ook prachtig viool, houdt van gipsy-muziek en jazz en

Club de Belugas



SWOP

(Painted Dog)

We hebben een verdomd leuk bandje hier: Club Des Belugas. Blijkt, na enig napluizen, Swop ook al weer hun vierde album te zijn. De dames en heren produceren dansbare jazz (of zo je wilt jazzbare dance) in de ruimste zin van het woord met een vette knipoog naar de funk en lounge, maar ook een tribute aan Fred Astaire is bij dit clubje in goede handen. Lekkere bigbandarrangementen en prachtige zangeressen waaronder Brenda Boykin en Anna Luca die het nummer It's A Beautiful Day naar ijle hoogte zingt. Zij maken dat Swop bijna sexy te noemen is! (NR)

Arménien



անսամբլ

«Քարավանսարա»

«Քարավանսարա» անսամբլը կազմված է երեք երաժիշտներից՝ Ալան Պանտելեյմոնոֆֆ /սիթառ/, Ժերար Քյուրջյան /թաբլա/ ՝նա հավատարիմ է հյուսիսային Հնդկաստանի դասական երաժշտության ավանդույթներին (Musique Classique d'Inde du Nord) և Էրիք Սեմփե (կիթառ)՝ պրոֆեսոր է և ջազի հայտնի կատարող:

«Քարավանսարա» անսամբլը դիմելով հնդկական երաժշտությանը և արևելյան ձևերին, հարմոնիկ ռիթմերին և ջազային ոգու մաքուր լեզվին, ուր միաձուլվում են անցյալի և ներկայի տրամադրությունները, կատարում է ինչպես ժամանակակից, այնպես էլ դարավոր ավանդույթներ ունեցող երաժշտություն:

Սիթառի զրնգուն նրբությունը կիթառների հարմոնիկ հնչողության հետ միասին, բենդիրի և դաֆի բաբախումը, թաբլայի և գաթամի բյուրեղյա հնչյունները կայծկլտում են կախարդական երանգների բազմազանությամբ:

French musicians enthral audience

By Our Correspondent

ISLAMABAD, Nov 20: The visiting trio of French musicians gave a fascinating performance of oriental music of the sub- continent based on pure Ragas or compositions based on certain Ragas at the National Library auditorium here on Friday night.

The performance had a deep impression on the audience of Pakistani youth, European diplomats and guests by their rapturous music, comprising instruments like tabla, sitar, guitar and earthen pot.

The concert was organized by the Alliance Francaise at the conclusion of their two-week visit to Pakistan. During their visit to Lahore, Karachi and Peshawar, the Caravanserai group presented their oriental music which they had leant from Ustad Shagan of Lahore and some Indian instrumentalists of eminence who had specialised in sitar and tabla. One member of their group is a jazz musician who performs Ragas on guitar.

During its visit to Lahore, the group performed oriental music accompanied by Ustad Shagan and in Islamabad on Friday, with Sarod master Ustad Asad Qizalbash, who is a disciple of Indian musician Ustad Amjad Khan.

The group rendered about seven classical pieces including Raga Jogue. They also rendered compositions based on Raga Geshwari, Raga Malkoonis. The last item they rendered was called Raga Caravanserai which was based on images of dust, heat and the Himalayas and the reminiscences of their visit to Pakistan three years ago when they were exposed to the charm of the classical music of Ustad Shagan.

During their performance, the three musicians gave performance using sub-continental instruments like earthen pot. They also performed instruments like Shaker, jingle and rhythm box to mix their music with the eastern tones and tunes.



ISLAMABAD: French musicians performing at the National Library Auditorium here.—Dawn

AIOU convocation

Students urged to follow Islamic teachings

ISLAMABAD, Nov 20: President Muhammad Rafiq Tarar called upon the students to mould their lives in accordance with the teachings of the Holy Quran and Sunnah in order to turn the country into a modern Islamic welfare state.

Addressing the 5th Convocation of the Allama Iqbal Open University(AIOU), held here on Saturday on the occasion of its silver jubilee celebrations, he said the students should seek aspirations from the poetry and thoughts of Alama Muhammad Iqbal, which were true translation of the Islamic teachings.

He called for harmonizing the contemporary learning with the religious education to overcome the socio-economic problems. "The character-building on Islamic lines is of paramount importance for establishing a true Islamic society," he added.

While congratulating successful students of the AIOU, who were awarded degrees and gold medals PhD degree from the University.

Minister of Education Zubaida Jalal, who is also Pro- Chancellor of the university, attended the convocation.

Vice Chancellor Dr Anwar Hussain Siddiqui, in his address of welcome highlighted the achievements of the university during the last 25 years.

The President said the AIOU had moved successfully in spreading mass education through open and distance learning. In the 25 years, since its inception, he noted the University had grown to be the largest institution of learning in the country.

The university started with 904 registered students in only five courses, in the first year of its operation, and by the grace of Allah Almighty, the student enrolment in various courses was now touching almost a million. The University is now offering 631 courses in 54 programmes.

Turkmenistan official visits Naval HQ

By Our Correspondent

ISLAMABAD, Nov 20: Vice Prime Minister of Turkmenistan Batyr Kurbanovich, who arrived in Islamabad on Friday, visited Naval Headquarters on Saturday and called on Admiral Abdul Aziz Mirza, Chief of the Naval Staff.

Mr Kurbanovich, who has portfolio of Defence Minister, remained with the Naval Chief for some time and discussed matters of bilateral interests.

Various aspects to further strengthen the existing relations and to explore new avenues came under discussion.

A D

People deposit

Tout un Programme

1999 Year 2000

NOVEMBER-DECEMBER 99
NOVEMBRE-DECEMBRE 99

ALLIANCE FRANÇAISE DE KARACHI

SAMEDI 13 NOVEMBRE 1999 *SATURDAY 13th NOVEMBER 1999*

LE VOYAGE MUSICAL

AN MUSICAL JOURNEY

PATIO DE L'ALLIANCE FRANÇAISE

Caravansérail est composé de trois musiciens :
Alain Panteleimonoff, sitariste, Gérard Kurdjian, tablaïste, ont suivi le cursus d'une solide éducation musicale dans la grande tradition de la musique classique du sous continent indien.

Eric Sempé, guitariste et professeur, évolue dans la sphère du Jazz.

D'une fascination commune pour l'Orient et ses musiques si riches, est né le désir de cette rencontre.

La musique de Caravansérail chemine entre des traditions et des systèmes musicaux séculaires et certains aspects de notre présent.
Voyage dans les mélodies de l'Orient, Caravansérail est aussi un voyage dans l'univers des instruments et des timbres. Le travail des voix et des chants empruntés aux pays du sous continent indien, les sonorités douces du sitar, les harmonies et les rythmes des guitares parfois électrifiées, les battements profonds du bendir et du daf, les percussions cristallines des tablas et des gatams offrent les perspectives d'un univers sonore aux mille couleurs.

Ne ratez pas ce grand voyage musical avec le groupe français Caravansérail.





Caravanserail is made up of 3 musicians :
Alain Panteleimonoff, sitarist, Gérard Kurdjian, tablaist, have followed a definitive musical education in the great tradition of classical music of the Indian Sub-continent.

Eric Sempé, guitarist and teacher, evoked in the domain of Jazz.

Sharing a common fascination for the East, from its music so rich and abundant, was born the desire for this union.

The music of Caravanserail works its way amongst these tradition, secular music, systems and diverse aspects of our present.

A journey through the melodies of the East, Caravanserail is also a journey through the universe of instruments and notes. The work of voice and songs borrowed from the country of the indian sub-continent, the sweet melodies of the sitar, the harmonies and rhythms of guitars sometimes electric, the profound beats of the bendir and the daf, the crystal melodies of tablas and gatams paint a sonorous universe in thousands of harmonious colours.

Don't miss this great musical journey with the French group Caravanserail.

On :13th November, 1999
At : Alliance Française
At : 8.30 p.m. sharp

With the collaboration of
Avec le parrainage de

AFAA



CARAVANSARAIL

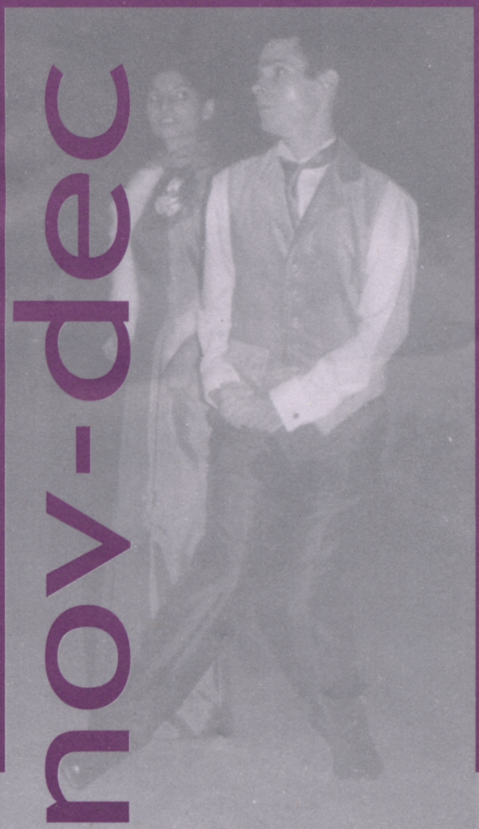
Walking To Kashi

Saphrane



World, jazz, musiques ethniques, c'est à la croisée de ces chemins que vibrent les musiques de Caravansarail. Issu de l'univers du jazz et des musiques traditionnelles de l'Orient, de l'Afrique et du monde celtique, Caravansarail est un lieu de rencontre où se croisent les sons et les rythmes du monde. Crée autour d'Eric Sempé, guitariste arrangeur et de Gerard Kurdjian, percussionniste chanteur, le groupe s'est enrichi par la suite de l'apport des flûtes et du saxophone de Neil Gerstenberg, du sarod indien et du rebab afghan de Daoud Khan, des percussions et des voix africaines de Felix Sabba Lecco. Voyage dans les mélodies et traditions du monde, Caravansarail est aussi un voyage dans l'univers des instruments et des timbres. Les harmonies des guitares, les sonorités douces et sinueuses du Sarod et du Rebab, le souffle des flûtes et du saxophone, le battement profond de la basse, les percussions cristallines des Tablas, le crépitement du Gatam, les voix et les chants offrent les perspectives d'un univers sonore aux mille couleurs. Des musiques pour rêver, qui plongent leurs racines dans des traditions et des systèmes musicaux séculaires, à la recherche d'émotions lointaines, enfouies...

nov-dec



Alliance Française de Lahore

20-E/2, Gulberg III Lahore

tel : 576-50-63 or 576-24-29

fax : 576-30-84

e-mail : aflhr@brain.net.pk

www.pak-france-coop.org



3 Film & concert/ Caravanserail - Ustad Shaggan

The Alliance Française de Lahore is happy to present the film about Ustad Shaggan it has coproduced with Gérad Kurdjian. Ustad Shaggan is the greatest living Pakistani vocalist. After the showing, Kurdjian's group, Caravanserail, will offer a blend of Eastern and Western music.

Réalisé par G.Kurdjian et coproduit l'A.F. de Lahore, le film sur le plus grand vocaliste pakistanais vivant, Ustad Ghulam Hassan Shaggan, sera projeté en avant-première à l'Alliance Française. Après la projection, G.Kurdjian et son groupe Caravanserai (sitar, guitare et tabla) invitera le public à le suivre dans un voyage musical où se mêleront mélodies orientales et esprit du jazz.

Mardi 9 novembre à 19h

Tuesday, November 9th at 7 p.m.
At ALLIANCE GARDEN

par **Bruno Messina**

Caravanserail au festival Manca

Cette année, du 6 au 16 novembre, sous le signe du "quatrième monde" le festival des Musiques Actuelles Nice-Côte d'Azur *se propose d'explorer les "hybrides possibles" entre la musique traditionnelle et la musique contemporaine. Parmi une programmation d'une richesse et d'une variété exceptionnelles,* Caravanserail *est en bonne place pour nous émerveiller.*



Caravanserail est composé de trois musiciens : Alain Panteleimonoff, sitariste, et Gérard Kurdjian, tablaïste, formés dans la grande tradition de la musique classique d'Inde du Nord, ainsi que d'Eric Sempé, excellent guitariste de jazz bien connu dans notre région.

Caravanserail crée une musique particulière que nous nous garderons de réduire à l'appellation "World Music", concept à la mode appliqué à des genres bâtards et de circonstance qui n'apportent rien à la création musicale du XX^{ème} siècle mais rapportent beaucoup à ceux qui veulent bien s'y compromettre. Par exemple, le grand ambassadeur de la musique indienne qu'est Ravi Shankar vient- il de sortir un album discutable en association avec l'ex-*Beatle*, George Harrison.

Caravanserail a mis du temps à naître, plus de vingt ans pour Alain Panteleimonoff et Gérard Kurdjian, le temps de la lente décantation de l'enseignement des grands maîtres de la musique hindoustani et d'une renaissance à travers d'autres modes orientaux et les harmoniques et rythmiques du jazz, musique d'ici et d'aujourd'hui.

Ainsi, jeu de miroirs, d'univers et de timbres, mille et une couleurs sont apportées par ces trois artistes qui communiquent, partagent, et voyagent devant nous, avec nous. De variations autour des ragas Madhuvanti, Basant Mukhari et Malkauns à des compositions originales d'Eric Sempé, *Caravanserail* traverse les traditions et les époques en offrant à l'auditeur un merveilleux album d'images.

Le même soir, en première partie, Hossein Omouni à la flûte Ney et au chant en compagnie de Zia Mirabdolbaghi et des curieux instruments qui répondent aux noms de tombak, zarb et darf visiteront avec nous -promenade imaginaire- les Jardins d'Ispahan, chers aux poètes iraniens ... ●

Vendredi 7 novembre à 20h30
au Noga-Hilton de Cannes.
Le Festival MANCA est présenté par le CIRM
Cirm Tel 04 93 88 74 68 - Fax 04 93 16 07 66
Cirm_Studio@compuserve.com

CARAVANSARAIL
WALKING TO KASHI

Saphrane Records S 62603 / Music & Words - Durée : 66'54

20 euros chez CD Mail CDM828401



Le groupe s'est créé autour du guitariste Eric Sempé et du vocaliste-percussionniste Gérard Kurdjian. Daoud Sadosai Khan au sarod et au rebab afghan, Neil Gerstenberg au tin whistle et au saxophone et Félix Sabal Lecco à la voix et aux percussions complètent l'équipe de base. Cet enregistrement est le fruit de 2 années de travail et de rencontres multiples. Gérard Kurdjian, porte-parole du groupe, qualifie l'univers sonore créé de "world-ethno-jazz". En tout cas, la musique nous met en route. Vers où ? Le titre de l'album dit... vers Kashi. Comme je ne sais pas où est Kashi et Internet ne dit rien à cet égard, je suis tout simplement en route, quelque part sur un chemin du monde *(il s'agit sans doute de Kashgar, sur la Route de la Soie, dans le Turkestan chinois, qu'on appelle aussi Kashi, ndlr).*

Christian Valeix

mondomix
LA MUSIQUE EN COULEURS → www.mondomix.com



CARAVANSARAIL

"WALKING TO KASHI"
(Saphrane/Music & Words)

Kashi, c'est l'autre nom de Kashgar, un mythe sur la route de la soie aujourd'hui réduit en colonie chinoise. Les musiciens de CaravanSarail redonnent vie au rêve qui hanta l'imaginaire d'une génération de voyageurs occidentaux sur cet axe mythique. Leur musique est la peinture stylisée des paysages sublimes qu'ils découvraient en même temps que les sons du sarod et du rebab afghans. Le compte élaboré des cycles du tabla marque la progression dans les immensités de pierres. Mais aux solides tournures de tradition ashik répondent les éclairs d'un Weather Report contemporain. Leur virtuosité nous ramène à l'heure où l'on passait librement les frontières près du Mont Ararat, d'Herat et de Quetta. Hum ! Ce goût et cette odeur à peine teintés de nostalgie…
François Bensignor

Janvier. Février 2009